

6 Morje morje - Yarınlarda

Ding Sorje sin och ming Sorje.
Du un ich, mer han et selve Leid.
Di Morje es och mi Morje.
No saach meer ens, woröm mer nit zesamme schwade
un nit zessemhalde deit.

Ich sitz en d'r 5, ben möd un kapott.
Dä Türk nevre meer loort jradus.
Ens koot anjeloort, dann bleck jederein fott.
Wat hä denk, hät ich jän jewoss.

Ich han Wot op die Neonazis em Land
un wat dat Dreckspack do määät.
Wenn mer dat nit stoppe, dann hammer dä Brand.
Ov dä Türk dat bejrefte hät?

Ich well nit, dat he einer plattjemaat weed,
nor weil us d'r Fremde hä kütt.
Ich well nit, dat widder Rassismus opsteit
un för uns et kei Morje mih jitt.

Uns Morje, vun dem allt zick dausende Johr
de Minsche jedräump han – wie mer.
Wemmer hück jet dran dun, dann weed et wohr.
Uns Fridde jehört dir un meer.

*Morje, morje, morje, morje, morje wemmer hück jet dun.
Morje, morje, morje, morje, wenn du un ich zessemeston.*

Ich sitz och en d'r 5, ich sitz nevre dir,
ben möd vun d'r Arbeit – wie du.
Och ich han ding Wot, jläuv et meer.
Die Nazis, die kläue meer ming Rauh.

Ich bedde zo Allah un du beds zo Jott.
Met Terror han ich nix am Hot.
Die Rassiste, die maache he alles kapott.
Die siee nor Hass un Wot.

Ming Pänz sin jebore em Ihrefeld.
Se sin – su wie du – he zo Huss.
Kumm, jev meer ding Hand jäje de Kält
un jäje dä brunge Stuss.

Özgürlük ve barış
tüm insanların
özlemi olacak
yarınlarda.

*Yarınlarda, yarınlarda,
eğer biz bugün birşeyler yaparsak.
Yarınlarda, yarınlarda,
eğer biz bugün birşeyler yaparsak.*

6 Morgen morgen - Yarınlarda

**Deine Sorgen sind auch meine Sorgen.
Du und ich, wir haben dasselbe Leid.
Dein Morgen ist auch mein Morgen.
Nun sag mir mal, warum wir nicht zusammenreden
und nicht zusammenhalten.**

Ich sitze in der Straßenbahn, Linie **5, bin müde und kaputt.
Der Türke neben mir schaut geradeaus.
Einmal kurz angeschaut, dann blickt jeder fort.
Was er denkt, hätte ich gerne gewusst.**

**Ich habe Wut auf die Neonazis im Land
und was das Dreckspack da macht.
Wenn wir das nicht stoppen, dann haben wir den Brand.
Ob der Türke das begriffen hat?**

**Ich will nicht, dass hier einer plattgemacht wird,
nur weil er aus der Fremde kommt.
Ich will nicht, dass wieder Rassismus aufsteht
und für uns es kein Morgen mehr gibt.**

**Unser Morgen, von dem schon seit tausenden Jahren
die Menschen geträumt haben – wie wir.
Wenn wir heute etwas daran tun, dann wird es wahr.
Unser Friede gehört dir und mir.**

*Morgen, morgen, morgen, morgen, morgen wenn wir heute etwas tun.
Morgen, morgen, morgen, morgen, wenn du und ich zusammenstehen.*

Ich sitze auch in der Straßenbahn, Linie **5, ich sitze neben dir,
bin müde von der Arbeit – wie du.
Auch ich habe deine Wut, glaube es mir.
Die Nazis, die klauen mir meine Ruhe.**

**Ich bete zu Allah und du betest zu Gott.
Met Terror habe ich nichts am Hut.
Die Rassisten, die machen hier alles kaputt.
Die säen nur Hass und Wut.**

**Meine Kinder sind geboren in Köln-Ehrenfeld.
Sie sind – so wie du – hier zu Hause.
Komm, gib mir deine Hand gegen die Kälte
und gegen den braunen Stuss.**

**Özgürlük ve barış – / Friede und Freiheit –
tüm insanların / für alle Menschen
özlemi olacak / wird dieser Traum wahr werden
yarınlarda. / morgen.**

*Yarınlarda, yarınlarda, / Morgen, morgen,
eğer biz bugün birşeyler yaparsak. / wenn wir heute etwas dafür tun.
Yarınlarda, yarınlarda, / Morgen, morgen,
eğer biz bugün birşeyler yaparsak. / wenn wir heute etwas dafür tun.*